

Evidentiary Document # 5276.

I, VX 39006 Major John Kevin LLOYD of Army Headquarters make oath and say;

1. I am an officer of the Australian Military Forces.
2. Annexed hereto and marked "R" is a true copy of an affidavit sworn by Thomas Bruce AUCHTERLONIE on 18 April 1946, which I have in my custody in the course of my duties.
3. The original affidavit cannot be made available immediately as it is required for trials of minor war criminals.

Sworn before me at MELBOURNE)
this 27th day of May 1946)

(Signed) J. LLOYD,
Major.

(Signed) R.D. CRANPTON,
Capt.
An officer of the
Australian Military Forces.

On this eighteenth day of April, one thousand nine hundred and forty-six, Thomas Bruce AUCHTERLONIE, of 7 Frances St., Epping, in the State of New South Wales, makes oath and says as follows:-

1. As NX 220 (L. Cpl. T.B. AUCHTERLONIE, of 2/3 MAC I was taken prisoner at Singapore on 15 Feb. 42. As one of a party of three thousand (A Force) I was transferred from Changi on 15 May to VICTORIA POINT where 1,000 Australians landed. As one of 700 I was sent to the aerodrome Victoria point.
2. The officer in charge of the Australians was Major GREEN of 2/4 MMG Bn. The Commander of the Aerodrome PW Camp was Lieut. EJUCHI (OGUCHI) nicknamed "Smiler".
3. The Commander of the Victoria Point area was Capt. YASUDA. Lieut. SHIRASI was commander of the 300 PWs at Victoria point (Proper). A description of Capt. Yasuda is as follows - Height about 5 ft. 5 ins., age 43 years (approximately), compact build, exceptionally dark complexion for a Jap and wore a moustache.
4. A description of Lieut. EJUCHI is as follows - height 5 ft. 9 ins. age 29 (approx.), slim build, exceptionally good-looking for a Jap. He was always smiling and was known as "Smiler". He was an ex-bank clerk in Tokyo.
5. A description of Lieut. SHIRASI is as follows - height 5 ft. 9 ins age 35 (approx.), well built, rather protruding teeth.
6. I was employed with seven other Australians at Jap HQ as driver to Lieut. EJUCHI. Some time in July I saw a Burmese imprisoned in a "Dog Cage" at the radio station, Victoria Pt. A "Dog Cage" was a board structure no more than 3 ft. by 5 ft., used as a solitary confinement cell by the Japs.
7. A Jap told me that the prisoner was an ex-Burmese policeman and that he had been arrested for the purpose of gaining information about the British occupation.
8. I saw the Burmese in the "Dog Cage" on a number of occasions during the next fortnight. He was progressively more haggard during that period and the Japs told me that he had been repeatedly beaten.
9. At the end of the fortnight I drove Lieut. EJUCHI to the radio station. While sitting in the car I saw a number of wicker lounge chairs being placed in position. These were occupied by Capt. YASUDA, Lieut. EJUCHI, Sgt. Major TAKAHASHI, another Sgt. Major QM and a Sgt. whom I could personally identify but whose names I do not know. Also present was the Japanese interpreter. He was 5 ft. 7 ins. high; age about 27 years; slight build, lantern jawed and sunken eyed. He was a cruel looking person.

10. The prisoner was then brought out of the cage and his hands tied behind his back. The interpreter proceeded to interrogate him in Malay. I understood little Malay and could not gather the context of the conversation.

11. After each refusal to answer the prisoner was beaten by one or more of those present. Sticks of approximate diameter $1\frac{1}{2}$ ins. and length 1 metre were used in the punishment. This continued for approximately half an hour, after which relays of four Japanese soldiers were called down from HQ to do the beating. The Burmese would evidently give no information.

12. He was then placed on a 44 gallon drum, all clothing removed; the rope tied to his hands was passed over a rafter under the store verandah and tied at such a length that when the drum was kicked from under him no part of his body could touch the ground. After the drum had been kicked away the Burmese was spun around on the rope and beaten with sticks by four Japanese soldiers. This was stopped at intervals for interrogation but the Burmese still refused to answer.

13. After about fifteen minutes, his ankles were tied up behind his body with a rope around the neck, and a fire lit underneath him. He stood this for ten minutes and appeared to lose consciousness.

14. The Japanese then cut him down, placed him in a truck with two armed guards and two soldiers with digging tools. The truck was driven away and returned some twenty minutes later without the Burmese. The Japanese interpreter was one of the most vicious of the tormentors. This interpreter was nicknamed "Harry Harry".

15. There were no other Australian eye witnesses to the torture. I was ordered to turn the car around prior to the commencement of the torture but I observed from about 15 feet through the rear vision mirror.

16. Lieut. IJGUCHI belonged to the KEMPEI TAI.

17. Lieut. SHIRASI, during the time we were at Victoria Pt. Camp, appeared to be more humane than his fellows.

SWORN by the abovenamed deponent,)
Thomas Bruce AUCHTERLONIE, at SYDNEY)
this eighteenth day of April, one) (Signed) T.B. AUCHTERLONIE.
thousand nine hundred and forty-six)

Before me,

(Signed) L. SHEFFIELD J.P.

A Justice of the peace.

Exhibit "R".

This is the document marked Exhibit "R" referred to in the affidavit of VX39006 Maj. J.K. Lloyd sworn before me this 27th day of May 1946 as being produced and shown to him at the time of his swearing his said affidavit.

(Signed) R.D. CRANPTON, Capt.

An officer of the Australian Military Forces.

Ex 1535A

Doc 5276

證據書類 第五二七六

私、軍司令部ノ認識符號 V X 三九〇〇六「ジョン・ケザイン・ロイド」少佐ハ宣誓ヲナシ、陳述ヲ致シマス。

一、私ハ、漢洲陸軍ノ將校デアル。

二、茲ニ添附サレタ「B」ト記サレタノハ一九四六年四月十八日「トーマス・ブルース・オーチタロニー」ニヨツテ宣誓セラレタ口供書ノ眞實ナル寫シデアル。

X

X

X

・ ・ ・ ・ ニューサウスウェイルズ州エビング・フラ
ンシス街七番ノ、「トーマス・ブルース・オーチタ
ロニー」ハ、宣誓ヲナシ、次ノ如ク陳述ス。

一、私ハ、2/3 M A O、認識符號 N X 五四九九一「
T・B・オーチタロニー」伍長トシテ、一九四
二年二月十五日「シンガポール」デ補給トナツ
タ。三千人カラ成ル一團（A部隊）ノ一人トシ
テ、私ハ五月十五日「チャンギ」カラ、
「ビクトリヤ ホイント」ニ移サレタ。

X

X

X

Doc 5276

六、私ハ、他ノ七名ノ意洲人ト共ニ、日本軍司令部
ニ於テ「エヂグチ」ノ翻譯者註、多分エグチノ
誤ノ中尉附ノ通譯手トシテ使ハレタ。七月ノ取
時、私ハ、一人ノ「ビルマ」人ガ「ビクトリヤ
ポイント」ノ無線局テ「犬檻」ノ中ニ監禁サレ
テキルノヲ見タ。「犬檻」トイフノハ、日本兵
ガ監禁用獨房トシテ使用シタ、五呎ニ三呎ヲ出
ナイ板作りノ建物デアツタ。

×

×

×

八、私ハ、ソノ次ノ二週間ニ親同トナク「犬檻」ノ
中ニ「ビルマ」人ヲ見タ。ソノ「ビルマ」人ハ
ソノ期間中ニ、目立ツテヒドク衰レ、日本兵ハ
彼ガ繰返シ打掃サレタノデアルト私ニ訴シタ。

九、ソノ二週間ノ終リニ、私ハ、「エヂグチ」ノ譯
者註、多分エグチノ誤ノ中尉ヲ車ニ乗セテ無線
局ニ行ツタ。

車中ニ座ツテキル間、私ハ、彼ツカノ廣安樂村
子ガ配列サレルノヲ見タ。

×

×

×

十、彼監禁者ハ、ソレカラ小舎ノ外ニ引き出サレ兩
手ヲ後手ニ縛ラレタ。通譯ハ馬來語テソノ男ヲ

2.

Doc 5276

訊問シ始メタ。私ハ、烏梁詣ヲ少シカ解シナカ
ツタノテ、ソノ會話ノ前後斷續ヲ推斷スル事ガ
出来ナカツタ。

十一、板監察者ガ拒否的ナ返答ラスル度毎ニ、居合セ
タ若達ノ一人或ハ數人ニヨツテ打擲サレタ。
懲罰ハ直径概ネ一・五吋、長サ一米ノ棒數本ガ
使用サレタ。此ノ懲罰ハ、凡半時間續イタ。
ソノ後、四名ノ日本人兵士ノ交替者ガ、打擲ヲ
スル爲ニ司令部カラ呼寄セラレタ。ソノ「ビル
マ」人ハ、明ラカニ何等ノ加報ヲモ與ヘナカツ
タ。

十二、ソレカラ彼ハ、凡テノ衣服ヲ脱ガサレテ四十四
「カロン」入「ドラム」鑼ノ上ニ置セラレタ。
彼ノ兩手ヲ縛リ付ケタ繩ハ福給倉庫ノ雲臺ノ下
ノ桶ノ上ヲ通シテ、ソノ「ドラム」鑼ガ彼ノ下
カラ懸除カレタ時ニ、彼ノ身體ノ如何ナル部分
モ地面ニ觸レナイヤワナ長サニ結ビ付ケラレタ。
「ドラム」鑼ガ懸除カレタ後「ビルマ」人ハ、
繩ニ吊ラレタ儘ニクルクル廻リ、四人ノ日本人
兵士ニヨリ棒テ打タレタ。此ノ打擲ハ訊問ノ爲
時々中止サレタガ、ソノ「ビルマ」人ハ、依然
返答スルコトヲ拒絶シタ。

十三、約十五分ノ後、彼ハ首ニ繩ヲ纏キツケラレテ裸

Doc 5276

ハ背中ノ方ニ縛リ上ゲラレ、彼ノ体下ニ火ガツケラレタ。

彼ハ、十分間之レニ耐エタガ、意識ヲ失ツタ様デアツタ。

十四、ソレカラ日本兵ハ、繩ヲ切り彼ヲ降シテ、二名ノ武裝舊備兵ト穴掘リ道具ヲ持ツタ二名ノ兵士ト共ニ「トラック」ニ彼ヲ載セタ。「トラック」ハ走り去ツテ、二十分後ニハソノ「ビルマ」人無シニ歸ツテ來タ。

×

×

×

十五、他ニ濠洲人デ其ノ拷問ノ目撃者ハナカツタ。

私ハ、拷問開始ニ先ダチ、車ノ向ヲ換ヘルヤウ命ゼラレタガ、約十五分ノ距離カラ「バツクミラー」ニヨツテ之ヲ観ル事が出来タ。

×

×

×

證據物件「R」

之レガ、認識番號V X 三九〇〇六「J・K・ロイド」少佐ノ口供書中ニ述べラレタ證據物件「R」ト記サレタ書類デアル。